

### Article 31 du Règlement

Le ministre des Pêches et des Océans a laissé entendre qu'il pourrait faire quelque chose à un moment donné. Les habitants de Cartwright ne peuvent pas attendre ce «moment donné», ni ceux de Fogo. C'est tout de suite qu'ils ont besoin d'aide. On ne nourrit pas sa famille, pas plus qu'on ne l'habille, avec du vent et des promesses en l'air.

Il faut doter les pêcheurs de Terre-Neuve d'un programme d'assurance pour insuffisance de prises; en attendant, ils ont besoin d'aide. Le gouvernement fédéral doit assumer ses responsabilités et agir aujourd'hui même.

\* \* \*

### LE COMMERCE EXTÉRIEUR

**M. Bill Domm (Peterborough):** Monsieur le Président, je prends la parole pour féliciter la Générale Électrique du Canada, de Peterborough, qui vient de décrocher dans le domaine de la technologie de pointe un contrat d'exportation de plusieurs millions de dollars portant sur des machines robotisées de chargement pour le deuxième réacteur CANDU vendu à la Corée du Sud.

Le réacteur CANDU est unique au monde pour sa remarquable conception qui permet de le recharger pendant qu'il produit de l'électricité à pleine puissance.

La Générale Électrique prévoit que le contrat générera 65 années-personnes de travail à Peterborough pour les cinq prochaines années.

Comme vous le savez, monsieur le Président, l'Énergie atomique du Canada Ltée avait conclu l'an dernier, à Noël, la vente du réacteur CANDU au montant de 1,2 milliard de dollars à la Corée du Sud. La réputation internationale que s'est acquise la Générale Électrique du Canada dans le domaine de la technologie nucléaire en dit long sur la capacité de notre pays de soutenir la concurrence sur le rude marché international de la technologie de pointe.

Je vous inviterais, monsieur le Président, à vous joindre à moi et aux autres députés pour applaudir à cette importante réalisation canadienne.

\* \* \*

### LE PREMIER MINISTRE FRANK MCKENNA

**M. Guy Arsenault (Restigouche—Chaleur):** Monsieur le Président, lundi dernier, le 23 septembre, grâce à son honnêteté, à son acharnement et à sa détermination, le premier ministre Frank McKenna a remporté une victoi-

re éclatante aux élections, recevant des gens du Nouveau-Brunswick son deuxième mandat de suite.

Depuis 1987, année où il a été élu pour la première fois, M. McKenna assure dans sa province un leadership qui est reconnu et qui se fonde sur des principes. En mettant l'accent sur des questions importantes pour tous les gens du Nouveau-Brunswick comme l'éducation, la protection de l'environnement et l'économie, M. McKenna s'est montré digne de la confiance des Néo-Brunswickois.

[Français]

En outre, avec son talent de chef, M. McKenna a réussi à réduire le chômage et à assurer au Nouveau-Brunswick le premier rang au chapitre de la croissance économique en Amérique du Nord. Monsieur le Président, je n'ai aucun doute qu'au cours des quatre prochaines années, les Néo-Brunswickois et les Canadiens seront très bien servis par le gouvernement McKenna et l'exemple qu'il nous donne tous. Je désire exprimer mes sincères félicitations à M. McKenna ainsi qu'à tous les membres de son gouvernement en leur souhaitant la meilleure des chances pour les quatre prochaines années.

\* \* \*

[Traduction]

### LES PLUIES ACIDES

**M. Stan Darling (Parry Sound—Muskoka):** Monsieur le Président, l'honorable Jean Charest, ministre de l'Environnement, et l'honorable William K. Reilly, administrateur de l'*U.S. Environmental Protection Agency*, ont été les co-récipiendaires de la médaille d'or de 1991 que l'*America's Society* remettait lundi dernier, le 23 septembre, à New York. Ce prix est décerné à des personnes qui se sont distinguées dans l'avancement de la cause de l'amitié et de la compréhension entre Canadiens et Américains.

Cette année, la médaille d'or a été accordée en reconnaissance de la signature de l'accord canado-américain sur la qualité de l'air et de sa contribution au contrôle des pluies acides des deux côtés de la frontière. Le ministre Charest a accepté le prix au nom du premier ministre et de la population canadienne.

Nous sommes tous très fiers de l'honneur qui a été rendu au Canada, et je tiens à remercier le ministre de m'avoir invité à me joindre aux représentants officiels qui devaient assister à la cérémonie de remise des prix. Comme vous le savez, monsieur le Président, ainsi que la plupart des députés, je m'intéresse de près au problème des pluies acides.